

مجموعه‌ای دلنشین از

قصه‌های پدر بزرگ

«قصه‌های کایه و دمنه»

مؤلف: قنبر شکری پینوندی

سرشناسه: شکری پینوندی، قنبر، ۱۳۵۸ - اقتباس کننده
 عنوان قرارداد: کلیله و دمنه
 عنوان و نام پدیدآورنده: مجموعه‌ای دلنشین از قصه‌های پدربزرگ: قصه‌های
 کلیله و دمنه / مؤلف قنبر شکری پینوندی.
 مشخصات نشر: قم: الینا، ۱۳۹۰
 مشخصات ظاهری: ۱۲۸ ص
 شابک: ۲۵۰۰۰ ریال ۷-۶۰-۶۳۲۸-۶۰۰-۹۷۸
 وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا
 یادداشت: کتاب حاضر اقتباسی از داستان‌های کتاب «کلیله و دمنه» است.
 عنوان دیگر: قصه‌های کلیله و دمنه
 موضوع: کلیله و دمنه - اقتباس‌ها
 موضوع: داستان‌های کوتاه فارسی - قرن ۱۴
 رده‌بندی کنگره: ۱۱-۱ / ۸۱۲۱ ک / ۴۷۶۳ م / ۳ ۱۳۹۰
 رده‌بندی دیوبی: ج ۸ فا ۶۱/۳

نام کتاب: مجموعه‌ای دلنشین از قصه‌های پدربزرگ، قصه‌های کلیله و دمنه

مؤلف: قنبر شکری پینوندی

ناشر: الینا

ناشر همکار: چاپ - ملینا

نوبت چاپ: اول / ۱۳۹۰

چاپ: امیران

شمارگان: ۱۰۰۰ جلد

قیمت: ۲۵۰۰ تومان

شابک: ۷-۶۰-۶۳۲۸-۶۰۰-۹۷۸

کلیه حقوق این اثر متعلق به انتشارات می‌باشند

انتشارات چاپ - ملینا: قم، خیابان ارم، پاساژ قدس، طبقه آخر، پلاک ۱۶۹

تلفن: ۷۷۴۷۳۹۶ - نمابر: ۷۸۳۱۰۴۱

www.chef-melina.com

فهرست

۷	مقدمه
۹	حکایت بازرگان
۱۳	حکایت شیر و خرگوش
۱۹	حکایت موش و گربه
۲۵	حکایت دو مرغابی و لاک پشت
۲۹	حکایت مار و قورباغه
۳۳	حکایت مرد پارسا و بازرگان
۳۷	حکایت زاهد و زن زیبا
۴۱	حکایت سگ طمعکار
۴۵	حکایت پارسا و مهمان او
۴۹	حکایت آهو و صیاد
۵۳	حکایت پرندۀ دریایی
۵۷	حکایت دو شریک زیرک و ساده لوح
۶۵	حکایت بازرگان و دوست امین
۶۹	حکایت سه ماهی در برکه
۷۳	حکایت خرچنگ و مرغ ماهی خوار
۷۹	حکایت جهانگرد و زرگر
۸۹	حکایت بوزینه و لاک پشت
۹۷	حکایت دو کبوتر

۱۰۱	 حکایت شیرگر
۱۰۷	 حکایت بلبل عاشق
۱۱۵	 حکایت مار پی
۱۲۱	 حکایت کلاغ و موش

www.ketab.ir

مقدمه

خداوند را سپاسگذارم که عنایتی به بنده حقیر نموده تا بتوانم خدمتی ناچیز برای کودکان و نوجوانان این مرز و بوم انجام دهم. کتاب کلیله و دمنه از جمله آن مجموعه‌های دانش و حکمت است که مردمان خردمند قدیم آن را جمع آوری کردند و برای فرزندان خود به ارث گذاشتند. هر کس که این کتاب را مطالعه می‌کرد چیزهای زیادی از آن می‌آموخت که در زندگی روزمره خود آن را مورد استفاده قرار می‌داد.

با وجود این که قرن‌ها از روی کار آمدن این اثر بهر محتوای می‌گذرد اما همچنان تازه و جذاب است و می‌توان در زندگی خود از آن استفاده نمود.

داستانهای کلیله و دمنه سال‌های زیادی است که در سرزمین ما مورد استفاده قرار می‌گیرد اما به علت کلمات دشواری که در متن آن استفاده شده متأسفانه درک آن برای کودکان و نوجوانان کمی دشوار است. بنابراین حقیر تصمیم گرفتم که کلمات سنگین بعضی

از داستانهای کليلة و دمنه را به فارسی روان ترجمه کرده تا هر چه بیشتر مورد استفاده جوانان و نوجوانان و علی‌الخصوص کودکان این سرزمین بوم قرار گیرد.

امیدوارم که کوتاهی‌های حقیر را در روانتر کردن هر چه بیشتر داستانهای کليلة و دمنه ببخشید باشد که مورد لطف و عنایت خداوند متعال قرار گرفته باشیم.

با تشکر: قنبر شکری پینودی

۱۳ خرداد ماه سال ۱۳۹۰